|  |  |
| --- | --- |
| English words |  |
| ‘e’ |  |
| ‘I’ |  |
| A bird shrieks |    |
| A good evening to you |     |
| Abide or conform |  |
| After 3 days, then we will come |  |
| alight |  |
| All finished. |   |
| All have finished |   |
| All of them, they have come |     |
| All, are ten cents |   , |
| All, one shilling (ten cents) |   , |
| animal |  |
| Announce or herald it |  |
| Are they there? |  ? |
| Are you agreed or consented to go right now? |     ? |
| are you exhausted? |  ? |
| Are you feeling good? |   ? |
| Are you hearing or imbibing it? (means are you smelling it) |   ? |
| Are you part of it? |   ? |
| Are you prepared for the talk? |    ? |
| Are you ready for the trek? |    ? |
| Arise, let us depart, simply let us leave. |    |
| As or like this one |    |
| Assault him/her |  |
| backpack |  |
| Be calm on talk or don’t fuss |   |
| Be patient |  |
| Be quiet |  |
| Beat the drum |   |
| Before I do it |  |
| Before you go there, come here |   ,    |
| Bring my pad |     |
| Bring one again |    |
| Brush your teeth, literally your mouth within wash it. |    |
| Call Joe |   |
| Call the ambulance. Literally let you bring the hammock |     |
| Call the carriers or workers |   |
| Calm or soaked |  |
| Can you climb this round wall (rail)? |      ? |
| Can you work? Or are you capable to work? |    ? |
| Carriers (workers or labourers) |  |
| carry (go with) |  |
| Catch hold (of) that |   |
| Clean (purify) |  |
| Close the hold |   |
| Close the hole |   |
| Close the house |   , |
| Close the opening or lid |   |
| Co-habit or co-exist in harmony |   ,  |
| come |  |
| Come (plural) |   |
| Come (plural) tomorrow early morning | -      |
| Come and declare yourself |    |
| Come and carry me on your back |     |
| Come here |   |
| Come here (for) to see it |     |
| Come here to see it |     |
| Come let me carry you on my back |     |
| Come let me pay you |     |
| Come let us go |    |
| Come let us plan (arrange) things |    ,  |
| Come now (plural) |    |
| Come quickly | -  |
| Come to me |    |
| Come to see me or visit me. |     |
| Come towards me or come to me |    |
| Come with food or bring food |    |
| Come with two or bring two |   |
| Come, let us meet up |     |
| Concede responsibility or evade |   |
| Conference or meeting place |  |
| Consent for me |  |
| Consented or agreed |  |
| Cover yourself with a blanket |   - |
| Cross the road |   |
| Customs checkpoint |  |
| Dear fellow! |   |
| Deep or entrenched |  |
| Deepen or mystify |  |
| Desire something |   |
| Did she say goodbye to you? |   ? |
| Did you hear or understand it? |  ? |
| Do (it) so |   |
| Do come to tomorrow |     |
| Do you hear or understand? |  ? |
| Do you see yonder? |   ? |
| Does it hurt? |  ? |
| Don’t be afraid |   |
| Don’t betray me. Support me. |     |
| Don’t carry her on (the) back. |    |
| Don’t cut it |   |
| Don’t drive or fire her |    |
| Don’t drop me |    |
| Don’t fait at it |   |
| Don’t fall |   |
| Don’t forget that (which) I tell you |       |
| Don’t go afield |    |
| Don’t go there |    |
| Don’t go to sleep |    |
| Don’t go too far |    |
| Don’t lie |   |
| Don’t make noise |   |
| Don’t make noise (be excessive) |   |
| Don’t repeat this word I say to you |    ,  ,  |
| Don’t ruin me |    |
| Don’t speak (imperative plural) |   |
| don’t talk |   |
| Don’t talk |   |
| Don’t talk too much; means you are wrong. |    |
| Don’t tarry or delay |   |
| Don’t tell anyone |      |
| Don’t throw |   |
| Draw, pull or stretch it |  |
| Drink medication. Literally  means: ward off death. |   |
| Eight more people for the ambulance |      |
| End it or stop it |   |
| Enter into it or to comply |   |
| Enter the house or go inside. |    |
| escalator |  |
| especially |  |
| Exit underneath it or disengage. |   |
| Exit, come out |  |
| Fall in, crowd around |   |
| Father |  |
| fellow, hurry up with that thing |     , |
| Fetch (come with it) |  |
| Fetch or transfer with ambulance |    |
| Fetch the ambulance |     |
| Fetch water for me |     |
| flog or assault him/her/it |   |
| Fold the mat |   |
| Follow (with) me |    |
| Foreigners (people with distant smell) |  |
| Get up, let us go |    |
| Give it to me |   |
| Give me a gun |    |
| Give me medicine |     |
| Give me soap |     |
| Give me tap water or rainwater | -    |
| Give me water to drink |       |
| Give the knife, let me remove it |     , |
| Give this to me |     |
| go |  |
| Go (and) call another person |      |
| Go and look over there |  |
| Go and say goodbye |    |
| Go and show them the workplace |       |
| Go away (plural) |   |
| Go bring a cord to tie this baggage. |          |
| Go bring a document or book |      |
| Go check on him/her/it |  |
| Go check the house |      |
| Go fetch (something) like this |       |
| Go home |    |
| Go in front |   |
| Go in middle |   |
| Go inside the house |    |
| Go over there, he/she/it is there |   ,  |
| Go righthand way |     |
| Go see a house in outskirts (of town) |      |
| Go take a shower or wash |    |
| Go to her |   |
| Go to him or her |    |
| Go to hospital or join Poro |   |
| Go to Sleep |   |
| Go underneath it |   |
| Go yonder |   |
| Go yonder side |   |
| Good morning |     |
| Greet her |   |
| Has it exited or left or gone out |  ? |
| Has it laid (down) |  ? |
| Have not (still) paid you |     |
| Have they brought all the items |     ? |
| Have they given you money? |     ? |
| Have you come with this road before? |       ? |
| Have you failed or exhausted? |  ? |
| Have you planned the trip? |   ? |
| Have you seen it do you see what I mean? |  ? |
| He can’t do it or succeed (at it) |   |
| He can’t go |     |
| He can’t, he shouldn’t go |   ,  |
| He cannot go with it |     |
| He didn’t lie |   |
| He fell or fail excessively |     |
| He has given hers |    |
| He has not money or no money in her possession |     |
| He has ran away |      |
| He has stolen from me |    |
| He is alone |   |
| He is anxious. |    |
| He is constipated. |    |
| He is faraway |   |
| He is gone shooting (a gun) |  |
| He is gone showering |  |
| He is in this place |   |
| He is infuriated |    |
| He is not there |   |
| He is retching |  |
| He is spiteful or malevolent |    |
| He is yonder |   |
| He lies |   |
| He retches. Literally his chest limbs. |    |
| He said he is coming |     |
| He said no |   |
| He said we should not run |     |
| He shouldn’t do that |      |
| He speaks mende |  -  |
| He understands mende language |  -  |
| He won’t come |   |
| He/she/it |  |
| He/she/it |  |
| He/she/it is fine. |  |
| Hello (to a group of people) |   |
| Hello (to a person arriving) |  |
| Hello (to a person at a distant) |  |
| Her behaviour is not good |     |
| Her heart hurts |     |
| here |  |
| Here is not nice |    |
| His stomach runs. He has food poisoning. |     |
| Hold it |  |
| Hold it in air |   |
| Hold, take or accept this |    |
| Hot or tempered or emotional |  |
| How can I survive it? |    ? |
| How do we do it? |   ? |
| How is it? |   ? |
| How is Joe? |  ? |
| How many days? |  ? |
| How many people for an ambulance? |     ? |
| How many people have you procured |     ? |
| How many there? |  ? |
| How many weeks? |  |
| How many? |  ? |
| How much does this cost? |    ? |
| How much is fast food? |   ? |
| How much is one bread |   , ? |
| How much is one French bread or baguette? |  ,  -ŋ? |
| How much is the trip? |   ,? |
| How much is there? |     |
| How much is this fruit? |     ? |
| How much mango for 1 dollar or 1 pound? |  -   ? |
| How much will you give? |     ? |
| How much will you trade it or shop? |     ? |
| how shall I do it? |   ? |
| Hurry up |  |
| Hurry up dude |   |
| I am a native speaker |    ? |
| I am at your service |    |
| I am depressed or downcast |    |
| I am finishing or terminating |   |
| I am going strolling |    |
| I am going to see it |     |
| I am going tomorrow |    |
| I am heartbroken or sad |    |
| I am not buying it |   |
| I am not going yet |    |
| I am not occupied |   |
| I am not passing |   |
| I am not selling it |   |
| I am not talking (about) this |    |
| I am not talking to you |    |
| I am sick or ill |   |
| I am sorry or forgive me |    |
| I am the lead |     |
| I can hear or understand a bit |    |
| I can’t carry it. It is very heavy |   ,  |
| I can’t do it |     |
| I can’t see it there from here |      |
| I can’t speak for you |     |
| I capable to do it |     |
| I consent |   |
| I did not lean or depend on her |     |
| I did not see him |    |
| I did not see the bird again |     |
| I didn’t agree |   |
| I didn’t cheat or steal from you |    |
| I didn’t consent |   |
| I didn’t hear or understood it |   |
| I didn’t quarrel with you |    |
| I didn’t see it. |   |
| I didn’t speak to you or mean you |    |
| I do not gossip you |     |
| I don’t know |   |
| I don’t know where she gone |  |
| I don’t know, where is she? |    , ? |
| I don’t like a house middle of town or downtown | ﻿      |
| I don’t like her |     |
| I don’t like it |   |
| I don’t like that |     |
| I don’t like you |     |
| I don’t love or fancy or depend on her. |     |
| I don’t see him here or he is not here. |     |
| I don’t want anything |      |
| I give it to him |    |
| I go to lie down or to bed |     |
| I gone on a patrol or strolling |    |
| I gone to eat food |      |
| I gone to sleep or to bed |    |
| I have caught cold or have flu |    |
| I have crossed it |  |
| I have exhausted or failed |   |
| I have finished now |    |
| I have given you |    |
| I have gone |   |
| I have heard or understood |   |
| I have high fever with sweats |   |
| I have hit my foot |     |
| I have no food |     |
| I have not failed or exhausted |   |
| I have not seen her |     |
| I have not seen it |    |
| I have seen (met with) them |     |
| I have seen a house |    |
| I have seen it or discern it |   |
| I have shot it |   |
| I have wounded myself |    |
| I hear or understand a little |    |
| I hold all |    |
| I left it at home |    |
| I like or love you. |     |
| I love you or fancy you. |     |
| I mean you or spoke to you |     |
| I pricked myself on my foot |     |
| I said, I desire to run |    , |
| I see you fetching it |     |
| I sell it |   |
| I shall cheat or steal her money |     |
| I shall come |   |
| I shall fall |   |
| I shall fire or drive her away |    |
| I shall know it |   |
| I shall sell it |   |
| I thought you won’t come |     |
| I want a person for the baggage |   ,     |
| I want eight people for this baggage |         |
| I want food. |     |
| I want strolling or patrolling |    |
| I want to drink water. |      |
| I want to go |     |
| I want to sleep. |     |
| I was held by rain |    |
| I was not aware of it |  |
| I was not conscious of it |   |
| I will be back |     |
| I will be back soon |    |
| I will cheat or seize his money |     |
| I will not come again forever |     |
| I will try or test it |   |
| I won’t carry it |   |
| I won’t come |   |
| I won’t consent |   |
| I won’t do it |   |
| I won’t do it again |    |
| I won’t see you |    |
| Idiom: a cloudy day |    |
| Idol (for worshipping) |  -  |
| idol or celebrity |  -  |
| If you go there again, come here |   ,    |
| In front of him/her/it |   |
| In the house |   |
| In the shopping centre |   |
| Is he/she/it this? |  ? |
| Is it this? |   ? |
| Is rural walking or hiking good? |   ? |
| Is your mum and dad fine? |      ? |
| Is your mum fine? |   ? |
| It costs a mere ten cents |  - |
| It didn’t go |  |
| It gone ahead |  |
| It has exited or come one |  |
| It has extended close to it |    |
| It has gone a distant errand |  |
| It has gone out or exited |   |
| It has gone yonder |    |
| It has not gone or come out |    |
| It has not happened |    |
| It has not yet come |     |
| It has started to rain |   |
| It hurts |   |
| It is a day’s walk or trek |     |
| It is a food box or cupboard |   -  |
| It is a hole |   |
| It is a short talk or seminar |    |
| It is a small complaint or talk |    |
| It is alone |   |
| It is beautiful or handsome |  |
| It is behind or rear |   |
| It is black or faded |  |
| It is calm today or nice weather today |    |
| It is cold |  |
| It is coming |   |
| it is finished |   |
| It is here |   |
| It is high or faraway |  |
| It is mine |   |
| It is mine |   |
| It is not |  |
| it is not capable |   |
| It is not expensive |    |
| It is not far |    |
| It is not finished |   |
| It is not in her possession |    |
| It is not long or far |   |
| It is not mine |    |
| It is not nice or good |   |
| It is not them |    |
| it is not there |    |
| It is not these or those |  **,    |
| It is not this or that |      |
| It is not true |    |
| It is not very nice |    |
| It is not you |    |
| It is not your talk I am saying |    ,    |
| It is not yours |     |
| It is not yours |     |
| It is not, I said or mean |    ,  , |
| It is one of it |    |
| It is only you |   |
| It is raining |    |
| It is stood in the middle of town |     |
| It is there |    |
| It is too expensive or short measure |    |
| It is true |   |
| It is very nice |   |
| It is very nice, isn’t it indeed? | . , ? |
| It is with Wuseni |  ‘’  |
| It is yours |    |
| It is yours, only |    |
| It remained one |    |
| It’s been two night or a while |    |
| It’s in my possession |    |
| It’s only I |    |
| Its mine, only |   |
| Keep a malice |   |
| Kill it |  |
| ladder |  |
| Last year |   |
| Lay a pad or cushion |   |
| Lay it on top |   |
| Le us walk slowly or be careful |     |
| Leave it or desist |  |
| Let it be nice or wish you well |    |
| Let it rain |    |
| Let it separate |  |
| Let me go to see it |     |
| Let me test or try it |   |
| Let us accelerate walk |     |
| Let us appease or calm her |     |
| Let us cross a river |     |
| Let us elevate or lift upwards |    |
| Let us go |    |
| Let us go there |     |
| Let us go to home. |     |
| Let us go to Kumasi (Ghana) |    |
| Let us go to shoot or hunt |  |
| Let us go to the workplace |     |
| Let us hurry |    |
| Let us lift it to raise on our head |    ,   |
| Let us lower it on (our) shoulder |     |
| Let us not run |    |
| Let us return |   |
| Let us seize the day |     |
| Let us uphold tradition of greeting |    |
| Let us walk on this tree |      |
| Let us walk quickly |       |
| Let you lift some things |     |
| Let you meet up |    |
| Let your heart be calm or take it easy |     |
| Let’s go inside the house |     |
| Lie (in) middle |   |
| lift |  |
| Lift (it on) head |   |
| Lift hammock or move ambulance |     |
| lift it on your head. |   |
| Lift or fly |  |
| Lift the baggage |   |
| Like this (that) one |    |
| Literally ‘with old’ meaning before functions as adverb |  |
| load the gun |   |
| Loiter or ambulate |  |
| Look after yourself |   |
| Loosen it |   |
| lower |  |
| Lower the curtain |   |
| Lower to ground level |   |
| Make bigger |  |
| master |  |
| Master, he is calling you. |    , |
| Me alone |   |
| meat |  |
| Menage (food money) has finished |    -  |
| Menage, for 4 days |    -  |
| money or pay is not enough |    |
| Mouth loud sound or brag |   |
| My heart is peaceful with him |     |
| My name is Bowi |     |
| My name with (is) Bowi | .     |
| My skin is nice |    |
| Night travel is nice |    |
| No |  |
| No |  |
| No |   |
| No bad news there |    |
| No road over there |    |
| Not go there |    |
| Nucleus or dense place |  |
| Ointment |  -  |
| On a different day |    |
| On a different side. |    |
| One dollar |  -  |
| One is over there |    |
| One item is missing |     |
| One person |   |
| Open the house |   |
| Open the lid |   |
| Orbit (circular) |  |
| overseas | - |
| Pace or slow down |   |
| Pass it this side |     |
| Pass or transverse yonder way |     |
| pause |   |
| Perform salutation in the morning |    |
| pigeon |  |
| Place it on top |   |
| Place or lay it upwards |   |
| Play mouth organ or accordion |   |
| Poison it. |  |
| Poison, knockout, faint or sedate |  |
| Promote yourself |  |
| Pull or drag |  |
| Push it |  |
| Put in over there |    |
| Put it down in middle |   |
| Put it down on ground |   |
| Put it in middle |   |
| quickly |    |
| Raise it on your shoulder |    |
| Reduce price (so) I can buy it |   , |
| Release or let her go |     |
| Remove the sick from ambulance |   |
| Road is bad |   |
| Row a boat this side or concentrate your effort here. |    |
| Said when a person stumbles |     |
| Secure a rifle to the hammock |      |
| Sell it well or trade ethically. |     |
| Send one person |    |
| She appeared suddenly |  |
| she didn’t go |   |
| she gone in or is deceived |    |
| She has gone to fetch water |    |
| She has gone to wash |    |
| She has not done it |    |
| She has not finished or is extant |    |
| She is ahead of him |    |
| She is asleep |   |
| She is behind or back |   |
| She is coming |   |
| She is gone |   |
| She is gone to her classroom |  |
| She is gone to the shop |  |
| She is here |   |
| she is in front |   |
| She is inside |    |
| She is not here |   |
| She is not the one |    |
| She is over there |    |
| She is pregnant |   |
| She is sleeping |   |
| She is smart |    |
| she is two-faced or deceptive |    |
| She is very angry |     |
| She not finished doing it. |      |
| She said no (strongly or sharply) |   |
| She said what? |   ? |
| She said what? |   ? |
| She said, look yonder |   , , |
| She said, thank you a lot |   , |
| She said, you go |    |
| She should come first |     |
| She understands mende language |  -  |
| She vomits |  |
| Should I go? Or let me go? |  ? |
| Sit in middle |   |
| Sit on my shoulder |    |
| Sit probably |   |
| Sleep, lower |  |
| Slice it |  |
| Slice one by one or in bits | -   |
| Something bragged |   |
| Speak slowly |    |
| Spinning orbit |  |
| staircase |   |
| stand |  |
| Stand in front of her |    |
| Stand still |   |
| Stand to your righthand |    |
| start a dance party |   |
| Stick out your tongue |    |
| Stop (plural) |   |
| Stop assaulting him/her/it |    |
| Stop talking |     |
| Strip off your clothes (undress) |   |
| Strollings |  |
| Stupid or mentally unwell |  |
| Suck or imbibe as from a straw |  |
| Support it |  |
| Tell her to go quickly |       |
| Tell her, they shouldn’t make noise |      |
| Tell him |   |
| Tell him to come |   ,  |
| Tell me |   |
| Tell me properly |     |
| Tell that fellow to hurry up |       |
| Tell them |   |
| Tell them to leave me (alone) |      |
| Thank you |  |
| Thank you |  |
| Thank you (plural) |  |
| Thank you. | ﻿ |
| That is it, or it is final. |  |
| That is not true |     |
| That one, I give you |    ,  |
| That person doesn’t an ambulance |      |
| That river is deep |     |
| The (definite article) |  |
| The baggage is heavy |   |
| The bird howls |    |
| The bullet is inside (the gun) |    |
| The dog barks |    |
| The dog bites |     |
| The money is not enough |    |
| The money is short |  |
| The road is bad |   |
| The road is bad there |    |
| The road is not good |    |
| The road is not nice |    |
| The road is shut or closed |   |
| The thorn has pricked me |    |
| The train is approaching |   - |
| The water is deep |    |
| There is no bad news there |     |
| There is no bridge there |    |
| There is no concern here |    |
| There is no food |    |
| There is no issue |    |
| There is no one there |    |
| There is no road |    |
| There is nothing there |    |
| There is water on the road |    |
| They all, have come |     |
| They all, sixteen |  - ,  |
| They are all underneath or supportive of it |    |
| They are coming |   |
| They are expensive |    |
| They are fine there. |  |
| They are not here |   |
| They are not there |   |
| They didn’t come |   |
| They didn’t pay you |   ? |
| They gossip you |     |
| They have come |   |
| They have gone just now |    |
| They have gone to bed. |    |
| They have gone to their room or lodge. |  |
| They won’t come |   |
| This clothes is nice |    |
| This is a short talk |    |
| This is expensive |    |
| This is the bullet inside (the gun) |    |
| This load is heavy |    |
| This place |  |
| This side |  |
| This, I didn’t say it. |   , |
| Three days |  |
| throw |  |
| Throw it in the water |    |
| To (and) look for a house |     |
| To lust for something. |   |
| To mature |  |
| To shower |  |
| Tomorrow we will go uplands |  -    |
| Trading or shopping is expensive |   , |
| Transfer the ill person from the ambulance |    |
| tread well, or be fair to others |   |
| Try or test it |   |
| Turn it in righthand direction |   |
| United states literally, constituents of America |  |
| Untie that rope |    |
| uplands | - |
| Very deep mystical |   |
| Wait (just) yet |   |
| Wait a bit |   |
| Wait for it |  |
| Wait for us to come |    |
| Walkman or portable music |  |
| We are estranged |    |
| We are not talking about you |     |
| We don’t like each other |    |
| We don’t talk to each other |    |
| We go with which one? |     ? |
| We gone to our homeland |     |
| We had enough for the day |     |
| We have been travelling at night |    |
| We have been travelling in the night |    |
| We have earned ten |    |
| We have gone to work |    |
| We have heard or understood |   |
| We have returned |   |
| We return |   |
| We shall go |   |
| We shall go with sunrise |     |
| We shall see it tomorrow. Or metaphorically the future shall tell |    |
| We won’t go |   |
| Wear a mitten |   |
| Welcome |  |
| Well consented |   |
| What are you doing? |   ,? |
| What are you on? |   ? |
| What can I do? |   ? |
| What capital city is this? |  |
| What converse did you hear? |    ? |
| What cost is this fish? |     ? |
| What did he/she/it say to you |    ? |
| What do you do there? |    ? |
| What do you offer me? |    ? |
| What falling yonder or what’s happening there? |   ? |
| what happened (for) to come here? What brought here? |     ? |
| What happened yonder? |   ? |
| What have you been, two days, I don’t see you? |      ,   ? |
| What is it? |  ? |
| What is the distance between here and America? |   ,  ,? |
| What is the price? |  ? |
| What is this? |  ? |
| What is wrong with you |  ? |
| What is wrong with you? |  ? |
| What is your mende name? |   ? |
| What is your name? |  ? |
| What is your name? |  ? |
| What item is it? |   ? |
| What name did you show me yesterday? |  ,    ,  ? |
| What news at house? How is the family? |   ? |
| What news here? |   ? |
| What news south or uplands? |   ? |
| What news there? |   ? |
| What news upwards, what news north? |   ? |
| What news where you come from? |    ? |
| What shall we do? |   ? |
| What shall we do? |   ? |
| What shall you want? |   ? |
| What time in the past? | ? |
| what town? |  ? |
| What will you give me? |    ? |
| What work or job can you do? |     ? |
| What would you like? |   ? |
| What? | ? |
| What’s new here? |   ? |
| What’s news on the road? |   ? |
| What’s news yonder? |   ? |
| When will you go or leave? |    ? |
| Where are they going? |  |
| Where are you? |   ? |
| Where are you? |  ? |
| Where did you go yesterday? |     ? |
| Where did you put it |   ? |
| Where did you put it |   ? |
| Where do we stopover tonight? |    ? |
| Where do you go? |    ? |
| Where does it hurt? |   ? |
| Where have they gone to? |  |
| Where have you been since? |    ? |
| Where have you been? |   ? |
| Where have you been? |     ? |
| Where is (head) pad |   ? |
| Where is it? |  ? |
| Where is Joe? |  ? |
| Where is nothing there? |   ? |
| where is she? |   ,? |
| Where is the gun? |  ? |
| Where is the latrine? |  -? |
| Where is the road? |   |
| Where were you? |   ? |
| Where yonder is she gone? |     ? |
| Which book or document? |  ? |
| Which one is it? |  ? |
| Which one? | ? |
| Which side? |  ? |
| Which town is this? |   ? |
| Which yonder? |  ? |
| Who are you? |    ? |
| Who are you? |   ? |
| Who do you love or fancy? |   ? |
| Who is in that place? |   ? |
| Who is it told you? |    ? |
| Who is it? |  ? |
| Who is there? |   ? |
| Who is this (person)? |    ? |
| Who is this who told you? |    ? |
| Who is this? |  ? |
| Who is underneath or support it? |   ? |
| Who said what? |  ? |
| Who sent you? |    ? |
| Who spoke? |  ? |
| Who spoke? |   ? |
| Who spoke? |   ? |
| Who told you? |   ? |
| Whose clothes is it? |   ? |
| Why did she not consent? |   ? |
| Why does she not like it? |   ? |
| yes |  |
| yes |  |
| Yes (double negation) |  |
| Yes (indeed) |  |
| yonder |  |
| Yonder look |   , |
| You and they go over there |    ,  |
| You are an idiot |     |
| You are doing what there? |    ? |
| You are doing what? |   ? |
| You are foolish |    |
| You are going where? |   ? |
| You are going yet? |   ? |
| You are Mende? |    ? |
| You are only going? |   ? |
| You are smart |    |
| You are stubborn |    |
| You are stubborn |     |
| You are wrong |    |
| You came from where? |   ? |
| You came from where? |   ? |
| You can’t do that or succeed |     |
| You didn’t come quickly |     |
| You go (will) you come? | .   ? |
| You go where? |  |
| You go, first |    |
| You greet him |    |
| You have finished |   |
| You have lied |   |
| You have taken a lot |    |
| You lie |   |
| You said what? |  ? |
| You said? |  ? |
| You shall go or you won’t go? |  |
| You shall see or become evident |   |
| You should come early | -    |
| You shouldn’t talk to me |     |
| You stand |   |
| You stand over there |    |
| You stand there |    |
| You stand yonder |    |
| You talk too much |    |
| You two, go together |     ,  |
| You wake him up |    |
| You want to run away a bit |     |
| You went where? |   ? |
| You won’t talk to me |     |
| You, come first. |    |
| Your brother is there |     |
| Your liquor is among it |     |
| Your name is Joe? |    ? |
| Your name? |  ? |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Hello mum |
|  ,,  | Yes, Wuseni, thank you. |
|   ? | How do you feel? |
|     | Can’t fault the deity, or I am OK |
|   ? | How is the baby? |
|     , | Herself, she is fine |
|   ? | How are you (plural)? |
|    -  ŋ? | Susan and the toddler are fine? |
|     , | Yes, I am already missing (grieving) you |
| ? | Why? |
|      | Prices of things are expensive here |
|     | So indeed things are or life |
| -     | The prices of things will be expensive in a new development |
| ? | Is it so, indeed? |
|    | It will be better in future |
|   | By the grace of God or hopefully |
|      | We queue for bread here |
|    | That is funny |
|      , | Seems, young people don’t cook there |
|   ? | How is the lieutenant? |
|  ? | My brother? |
|  | Yes |
|     ? | Since they operated on him? |
|  | Yes |
|   | He is healing up |
|    | May him continue to heal |
|  | Thank you a lot |
|   -? | How is aunt? |
|  ,   | My sister Cecelia is fine. |
|     | Say I send greetings to her |
|    -  | She has knitted a blanket for the baby |
|  | Let her not bother |
|  ,    | She insists I give it to you. |
|    , | Tell her, I said thanks a lot |
|    | I shall tell her |
|  ? | How is the dog? |
|      | I am not speaking to your father |
| ? | Why? |
|     | He has driven the dog outside |
| ? | Why? |
|     | He said it is harassing the cat |
|    .   | I shall laugh at this, mate. Forgive him (dad) |
|  | For you I have forgiven him |
|  ? | Where is he? |
| - ,   | In the back (of the house), gardening. |
|     ,? | Is it still raining there yet? |
|   | A little bit |
|        | Do you wish to say hi to you dad? |
|  | Yes or OK |
|   | Hello, son |
|   | Hello, Dad |
|  | Are things (times) hard with you? |
|  | Yes |
|  | Should we send you money? |
|     . | Thanks. But there is no anxiety, or we are fine. |
|  | Then, let us know when you are in need. |
|    . | Thanks. And goodbye |
|   | That is fine. |
| -      ŋ | Susan will be on her way now with the toddler |
|   | See you or good bye |
|   , | Dad, lest I forget. |
|  | What is amiss? |
|      | A shirt and underwear and trouser… |
|      | I left them hung to dry |
|    .    | You sibling folded them. They are in the wardrobe. |
|     . | That is nice. Tell her, I said thanks. |
|    | I shall tell her |
|   | Good evening |
|   | Good evening |